

UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES EDUCACIÓN Y DE LA
COMUNICACIÓN

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN

**LA INFLUENCIA DEL CHAT EN LA ELABORACIÓN DE TRABAJOS
ESCOLARES EN EL QUINTO GRADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA DE
LA I. E. SEÑOR DE LA SOLEDAD Y DE TEXTOS ACADÉMICOS EN EL
PRIMER CICLO DE LA FCSEC – UNASAM - 2015**

TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD: COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

PRESENTADA POR

Bach. PAJUELO MACEDO FRANS MUSBER

Bach. ACUÑA OBREGÓN JOHSMELL JOHEL

ASESOR:

Mag. MACEDONIO C. VILLAFÁN BRONCANO

HUARAZ – PERÚ

*A mi familia, por
el apoyo y la confianza
puestas en mí.*

*A la institución y
los catedráticos que
siempre nos imparten
parte de sus
conocimientos y
experiencias para ser
mejores profesionales.*

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios, a mis amigos, a mi familia y a mis maestros por apoyarme siempre y enseñarme cosas nuevas y por darme ánimo luchar por lo que quiero.

RESUMEN

La presente investigación tuvo como objetivo general describir el nivel de influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015. Es una investigación descriptiva cuyo diseño es no experimental. La muestra la conformaron 40 estudiantes, 20 de educación del 5° de secundaria de la institución educativa Señor de la Soledad y 20 estudiantes del I ciclo de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación. La verificación de la influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes de la muestra se realizó empleando una Ficha de observación, con un total de nueve indicadores. Los resultados indican que hay una fuerte influencia del chat en el léxico, la sintaxis y la ortografía de los textos producidos por los estudiantes. Se concluye, por tanto, que hay una influencia significativa del chat en los textos producidos por los estudiantes.

Palabras clave: chat; producción de textos; escolares; universitarios.

ABSTRACT

The main objective of this research was to describe the level of influence of chat in the texts produced by the students of the fifth grade of secondary education of the "Señor de la Soledad" educational institution in Huaraz and the students of the first cycle of the FCSEC of the UNASAM in 2015. It is a descriptive research whose design is non-experimental. The sample consisted of 40 students, 20 of education of the 5th year of secondary school of the educational institution Lord of Solitude and 20 students of the I cycle of the specialty of Communication, Linguistics and Literature of the Faculty of Social Sciences, Education and Communication. The verification of the influence of the chat on the texts produced by the students of the sample was done using an Observation Card, with a total of nine indicators. The results indicate that there is a strong influence of chat in the lexicon, the syntax and the orthography of the texts produced by the students. It is concluded, therefore, that there is a significant influence of the chat in the texts produced by the students.

Key words: chat; text production; schoolchildren university.

INTRODUCCIÓN

La presente tesis *La influencia del chat en la elaboración de trabajos escolares en el quinto grado de educación secundaria de la i. e. señor de la soledad y de textos académicos en el primer ciclo de la FCSEC–UNASAM – 2015* tiene como objetivo describir el nivel de influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.

La metodología empleada es descriptiva, con diseño no experimental, transeccional. En este tipo de diseños el procedimiento consiste en ubicar en una o diversas variables a un grupo de personas u otros seres vivos, objetos, situaciones, contextos, fenómenos, comunidades; y así proporcionar su descripción. Son, por tanto, estudios puramente descriptivos.

La población está conformada por 20 estudiantes del 5° grado de Educación Secundaria de la institución educativa Señor de la Soledad – Huaraz y estudiantes del I ciclo de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la Escuela Profesional de Educación, Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo. Para la recogida de datos se utilizó la técnica de la observación y el instrumento Ficha de observación. Mediante esta se verificó la influencia del chat en los textos producidos por los componentes de la muestra. Dicho instrumento contiene nueve indicadores, tres para cada una de las siguientes dimensiones: léxico, sintaxis y ortografía.

Los resultados nos permiten concluir que 1) el nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es muy significativa, pues los textos presentan incorporación de términos procedentes de otras lenguas, que en este caso es el inglés, y además, porque se observó acortamiento de palabras y el uso de letras en lugar de palabras, fenómeno conocido como conmutación; 2) el nivel influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es alto. Los textos de ambos grupos presentan tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales; uso limitado del nombre, adjetivo y verbo y escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones; 3) el nivel de influencia del chat en la **ortografía** de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es bastante significativa. Los textos producidos evidencian omisión de signos de puntuación; omisión de tilde y uso generalizado de letras con sentido distinto.

El trabajo se organiza en tres capítulos. En el Capítulo I, El problema y Metodología de la investigación, se presenta el esquema de estudio, el problema de investigación, los objetivos y la hipótesis. Además, se tiene la justificación de la investigación, clasificación de las variables y la operacionalización de las mismas. Finalmente, se

especifica el tipo de estudio, las técnicas e instrumentos de recolección de datos y las técnicas de análisis e interpretación de la información. En el Capítulo II, Marco teórico de la investigación, se especifican los antecedentes de la investigación, así como las bases teóricas. También se establece la definición conceptual, herramienta teórica que permite dilucidar aspectos temáticos fundamentales de la investigación. En el Capítulo III, Resultados de la investigación, se detalla la descripción del trabajo de campo, el instrumento de evaluación y el análisis de los datos de las encuestas. Por último, se presenta las conclusiones a las que se arribó en el presente trabajo, las recomendaciones, las referencias bibliográficas y los anexos correspondientes.

LOS AUTORES

SUMARIO

RESUMEN.....	4
ABSTRACT.....	5
INTRODUCCIÓN.....	6
CAPÍTULO I.....	11
EL PROBLEMA Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	11
1.1 El problema de investigación:.....	11
1.1.1 Planteamiento.....	11
1.1.2 Formulación de problemas.....	14
Problema general.....	14
Problemas específicos.....	14
1.2 Objetivos de la investigación.....	15
1.2.1 Objetivo general.....	15
1.2.2 Objetivos específicos.....	15
1.3 Justificación de la investigación.....	16
1.4.1 Clasificación de variables:.....	20
1.4.2 Operacionalización de la variable.....	20
1.4 Metodología de la investigación.....	20
1.5.1 Tipo de estudio.....	20
1.5.2 El diseño de la investigación.....	21
1.5.3 Unidad de análisis.....	21
1.5.3.1 Población.....	21
1.5.3.2 Muestra.....	22
1.5.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	22
1.5.5 Técnicas de análisis e interpretación de la información.....	23
CAPÍTULO II.....	24
MARCO TEÓRICO LA INVESTIGACIÓN.....	24
2.1 Antecedentes de la investigación.....	24
2.2 Bases teóricas.....	28
2.3 Definición Conceptual.....	33
CAPÍTULO III.....	55
RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	55
3.1 Descripción del trabajo de campo.....	55
3.2 Presentación de resultados.....	57
3.2.1 Resultados correspondientes al objetivo específico 1.....	57

3.2.2. Resultados correspondientes al objetivo específico 2	62
3.2.3. Resultados correspondientes al objetivo específico 3	66
3.3. Discusión de resultados	73
CONCLUSIONES	75
BIBLIOGRAFÍA	¡Error! Marcador no definido.
ANEXOS	78

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 El problema de investigación

1.1.1 Planteamiento

Cuando aparecieron las redes sociales, todo el mundo se emocionó y conmocionó porque se abría una enorme puerta para que se comunicaran todos los hombres del mundo. Las ventajas parecían ser evidentes: la velocidad en la comunicación, el uso de tiempo real, la casi anulación de la distancia, entre otras. Nacían, pues, atractivos facilitadores no solo de la comunicación, sino de la vida humana. Y las comunicaciones adquirieron una enorme importancia, de tal manera que se empezó a hablar –no sin razón– de que estábamos envueltos en una red invisible a la que pertenecíamos sin quererlo y en la cual estábamos destinados a desenvolvernos sin poder escapar, tal como le ocurre al pez en el agua, cuya eventual salida haría que le sobreviniera la muerte. No se pensó, entonces, en las desventajas que vendrían después con la aplicación y el uso.

- **Diagnóstico**

Una de las variantes muy atractivas de esta gigantesca red es el nombre de un subcódigo: Chat. Esta es una palabra definida por el Pequeño Larousse (2011: 233) como un tipo de ‘comunicación interactiva en tiempo real realizada mediante sistemas informáticos de usuarios conectados a una red’. Del nombre chat no ha tardado nada la derivación del verbo chatear que el mismo Larousse trata como ‘tomar parte en un chat’. Chat, entonces, es un término aceptado en la lengua española que, categorialmente se incorpora entre los demás nombres utilizados de manera común en el idioma castellano.

El chat no es un sistema de comunicación digital independiente. Está ligado a sistemas envolventes como el *facebook*, por ejemplo. Sin embargo, ha resultado cautivador y entretenido, especialmente para la adolescencia y la juventud. Algunos han encontrado que esta atracción ha sido generada porque el chat permite a los adolescentes y jóvenes utilizar un subcódigo muy parecido al que utilizamos todas las personas cotidianamente: la conversación espontánea, con todo lo que el contexto significa. En una conversación informal no nos cuidamos mucho ni de la pureza de la lengua, ni la corrección en la pronunciación ni de la exactitud de cuanto decimos; la entremezclamos con otras muchas señales comunicativas no lingüísticas –las gestuales, las visuales–, de tal modo que muchas características de la oralidad están presentes en el chat. Estos analistas piensan solo en un aspecto del chat: su parentesco con la oralidad. El trabajo que nosotros pretendemos realizar, a pesar de que capta estas opiniones y les otorga valor suficiente pero no totalizador, se ha fijado más bien en otra arista de la aplicación del subcódigo chat. Resulta que el chat requiere de una forma escrita o

gráfica para materializar la espontaneidad del código oral. Y la forma sustitutoria de la oralidad no puede ser otra, sino aquella más semejante a la conversación informal. El chat tiende a ser ese código sustitutorio, pero la escritura formal le impone condiciones, lo ata y se produce una especie de lucha entre un código canónico que funciona con reglas de ensamblaje y un subcódigo, con caracteres utilitarios que lo han convertido, a su vez, en un problema.

La escritura también es un sistema sustitutorio de la oralidad de una lengua. Al parecer, el tiempo ha hecho que cada vez sean más desemejantes y se aparten cada uno por una paralela cuyos puntos convergentes, muy débilmente se pueden establecer. La escritura es, pues, otro sistema. Pero **un sistema**, es decir, con reglas de uso canónicas que, a su vez, requieren de la sistematicidad para su aprendizaje, tarea que se encomienda a la escuela y en este contexto, a los maestros. Y aquí empieza el problema: la formalidad de la escritura sistemáticamente admitida, los signos convencionales sistemáticamente aceptados, enseñados y aprendidos versus la informalidad del subcódigo chat, en el que influye la espontaneidad, el facilismo, la supresión de elementos, la eliminación de la ortografía; en pocas palabras: la alteración de la formalidad del código escrito convencionalmente aceptado.

- **Pronóstico**

Debemos presentarlo en doble perspectiva. Desde la visión del docente: No se puede superar el estado de vulnerabilidad del esfuerzo del maestro para lograr objetivos concretos en el aprendizaje del sistema de escritura convencional y formalizado. Desde la visión de adolescentes y jóvenes: aunque no lo prevean,

corren el riesgo de anclarse etaria y psicopedagógicamente en el aprendizaje, creativo de algún modo, de un subcódigo informal, a sabiendas que la necesidad más urgente es asirse de sistemas de comunicación que los contacten con la comunidad científica, la investigación y la madurez de la generación de la cual formarán parte en apenas pocos años.

1.1.2 Formulación de problemas

Problema general

¿Cuál es el nivel influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015?

Problemas específicos

- ¿Cuál es el nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015?

- ¿Cuál es el nivel influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015?

- ¿Cuál es el nivel influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015?

1.2 Objetivos de la investigación

1.2.1 Objetivo general

Describir el nivel de influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.

1.2.2 Objetivos específicos

- Determinar el nivel de influencia del chat en el **léxico** de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.
- Establecer el nivel de influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.

- Determinar el nivel de influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.

1.3 Justificación de la investigación

- **Conveniencia y pertinencia**

Investigar sobre los desencuentros entre dos códigos de la escritura para superarlos no solo es conveniente, sino también pertinente, puesto que, por siglos se ha utilizado sistemas tradicionales para producir textos escolares o académicos, sin la interferencia que ahora han producido otros códigos surgidos en el ámbito de la tecnología digital. En realidad se trata de un conflicto que hace el problema; pero, en el transcurrir de la formación estudiantil, nunca han sido ajenos los cambios, por más que se sostenga que el sistema de escritura se caracteriza por ser conservador y/o lento para introducir cambios a su interior. Reformas ortográficas, por ejemplo, sí se han producido y eso se puede comprobar recurriendo a textos paleográficos, antiguos en los que se atestigua el registro de maneras de trasladar la lengua a la escritura diferentes según etapas. Aunque el uso del chat no puede caracterizarse como una reforma ‘oficial’, constituye una novedad en la que se involucran niños, adolescentes y jóvenes porque, de todos modos, debemos reconocer en el chat un atractivo con ciertas ventajas que se condicen con el

ahorro del tiempo y las características etarias. Este enfoque nos lleva a sostener que la pertinencia de nuestro estudio encaja en los objetivos de la carrera profesional de educación, puesto que el maestro se enfrenta ahora a subcódigos de escritura que permiten a los estudiantes un grado mayor de libertad congruente con la etapa vital que están viviendo, particularmente los adolescentes.

- **Relevancia social**

A nadie escapa que resulta natural que la nueva generación se perciba diferente a la que se va –su inmediata anterior– y, más de las veces, se comporte como contestataria de su antecesora. Nunca como ahora, sin embargo, una generación ha operado en el desarrollo social como lo ha hecho la generación NET, la que, según Tapscott (2009: 73) encontró en internet el ‘dulce sabor de la libertad [pues cada uno de sus miembros] puede hablar con quien quisiera, averiguar cualquier cosa que quisiera y ser quien quería ser, sin la interferencia de sus padres u otros adultos’; es decir, el conflicto generacional es un hecho y conocer a esta generación, comprenderla, así como entender la eficacia de la tecnología de la comunicación virtual en sus vidas y sus mentes, es de importancia social grande si se piensa que no es bueno incentivar ni mantener el conflicto etario o ahondar las brechas, sino más bien buscar el entendimiento y la convivencia social. El mismo Tapscott (2009: 74) reconoce en la generación NET una especie de código normativo al que obedecen: ‘1) libertad, 2) personalización, 3) escrutinio, 4) integridad, 5) colaboración, 6) entretenimiento, 7) velocidad y 8) innovación’, rasgos que

también han estado en la generación anterior, pero con muchas restricciones o censuras limitantes que, justamente por eso, es percibida como conservadora, de lento desarrollo o anónimamente masiva.

Así, la importancia de esta investigación estriba en que tendremos acceso a conocer mejor a la generación NET y superar las divergencias, no solo en el uso de las herramientas tecnológicas, sino en los cambios de conducta, de los cuales también Tapscott (2009) es consciente y analiza, por esta misma razón, la transformación de las instituciones y de la sociedad total, como parte del influjo activo de la generación NET en la educación, la fuerza laboral, el consumo, la familia, la política y sobre todo las interrelaciones con todo el mundo.

- **Valor teórico.**

El estudio del impacto de las herramientas electrónicas en la vida humana en general, de nuestro entorno en particular, y del chat en la producción de los textos escolares y académicos en nuestro contexto apenas está comenzando. En este sentido, consideramos que nuestro aporte resulta significativo. Es interesante dar una mirada a los efectos y proponer algunas medidas que sirvan para equilibrar la acción del maestro con el avance de los niños, adolescentes y jóvenes usuarios de las redes sociales y de las herramientas tecnológicas que ya son parte de su quehacer estudiantil y de su vida.

- **Utilidad práctica**

¿Hemos encontrado algunas estrategias que nos permitan superar el desfase entre el avance tecnológico, la necesidad de utilizar nuevos códigos comunicativos, incorporar al quehacer del docente de nuestra región la tarea de buscar el equilibrio con la nueva generación? Puesto que es así, al contrastar la teoría con la realidad, consideramos que estamos dando un gran paso para otorgar practicabilidad a nuestra propuesta investigativa.

- **Factibilidad**

Estuvimos convencidos de que era posible realizar esta investigación porque tenemos a la mano a los niños, adolescentes y jóvenes usuarios, quienes se convierten en actores y testigos de cuanto hacen, y nosotros en analistas de sus propios trabajos relacionados con el uso de las redes sociales y, particularmente, del chat. Nos queda procesar los efectos y enrumbarlos hacia el beneficio común: que el estudio sirva a los usuarios y a los docentes por igual.

1.4 Variable:

- Variable única: El subcódigo chat

1.4.1 Operacionalización de la variable

Variable	Definición	Dimensiones	Indicadores
Subcódigo chat	Chat es un subcódigo escrito y virtual con el cual se puede comunicar en tiempo real sin necesidad de verse cara a cara.	Léxico	▪ Incorporación de términos procedentes de otras lenguas (inglés).
			▪ Acortamiento de palabras.
			▪ Uso de letras en lugar de palabras (conmutación).
		Sintaxis	▪ Tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales.
			▪ Uso del nombre, adjetivo y verbo.
			▪ Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones.
		Ortografía	▪ Omisión de signos de puntuación
			▪ Omisión de tilde.
			▪ Uso generalizado y distinto de las letras con sentido distinto (x, q y k).

1.5 Metodología de la investigación

1.5.1 Tipo de estudio

El tipo de investigación es descriptivo. Este tipo de estudio tiene como objetivo “especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”. (Hernández, Fernández y Baptista, 2010:80).

1.5.2 El diseño de la investigación

Nuestra investigación se circunscribe dentro de los diseños no experimentales. Estos diseños se clasifican en diseños *transeccionales* (exploratorios, descriptivos correlacionales-causales) y diseños *longitudinales*. Dada su naturaleza, el diseño de nuestro trabajo es no experimental, transeccional (Hernández y otros, 2010: 151, 152).

El procedimiento consiste en ubicar en una o diversas variables a un grupo de personas u otros seres vivos, objetos, situaciones, contextos, fenómenos, comunidades; y así proporcionar su descripción. Son, por tanto, estudios puramente descriptivos y cuando establecen hipótesis, éstas son también descriptivas (de pronóstico de una cifra o valores) (pp. 152, 153)

Su esquema es el siguiente:

**Recolección de
datos única**

1.5.3 Población y muestra

1.5.3.1 Población

Está constituida por 20 estudiantes del 5° “A” de la institución educativa Señor de la Soledad de Huaraz y por 20 estudiantes de del I ciclo de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC, UNASAM.

1.5.3.2 Muestra

La muestra es censal y está constituida por la misma cantidad de estudiantes de la población.

1.5.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Para evaluar los textos producidos tanto por escolares y estudiantes universitarios se empleó la técnica de la observación. El instrumento utilizado fue la Ficha de observación. Este cuenta con nueve indicadores, distribuidos de la siguiente manera:

Dimensión 1 (LÉXICO): tres indicadores

Dimensión 2 (SINTAXIS): tres indicadores

Dimensión 3 (ORTOGRAFÍA): tres indicadores

La escala de valoración fue:

1 = Nunca

2 = A veces

3 = Siempre

1.5.5 Técnicas de análisis e interpretación de la información

Para el procesamiento de los datos se ha empleado el programa Excel y SPSS v. 21.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO LA INVESTIGACIÓN

2.1 Antecedentes de la investigación

Fuenmayor y Villasmil (2010: 90), consideran entre las nuevas formas de comunicación juvenil en la producción textual, al chat. Una de las consecuencias del estudio, según las autoras es que *‘arrojó que lo más significativo en esta investigación es la persistencia del uso oral del lenguaje en textos escritos en el ámbito académico, pero en este caso, con mayores consecuencias, en vista de que las nuevas formas para expresarse que utilizan los jóvenes al escribir a través de los medios digitales, las transfieren a los textos que producen en el aula’*. Formulan ocho (8) conclusiones, entre las cuales, para los propósitos de nuestro trabajo, resaltamos las tres siguientes, (2010: 107-108):

- En las producciones escritas en el aula, se observa que los estudiantes hacen uso en sus redacciones de los procesos de abreviación grafológicos y silábicos, tal y como lo realizan a través de los medios electrónicos (el chateo, la mensajería de teléfono).
- Hacen uso de la economía del lenguaje, convertido en un recurso provocado por la influencia de los cibertextos o electrotectos, por cuestiones de espacio, de tiempo y costo.

- Existe en la escritura un código no planificado, muestras de un desconocimiento lingüístico, con ideas desorganizadas, una sintaxis no elaborada sino simplificada y agilizada... textos con pobreza léxica y poca progresión del tema desarrollado.

Silva (2007) en su artículo *El chat: un acercamiento a la cultura contemporánea* sostiene que el chat presupone un canal de comunicación que se ubica en el ciberespacio, y el surgimiento de formas dialogales peculiares que dan origen a un nuevo género discursivo; le reconoce varias ventajas, entre las que resumimos las siguientes:

- Entenderlo como un ‘diálogo virtual con soporte escrito’.
- Protege la identidad o la finge.
- Permite contactos selectivos.
- Ayuda a perder el miedo al enfrentamiento ‘cara a cara’.
- Posibilita la multialogicidad: intervienen si lo desean varios dialogantes y desde contextos diferentes.

Martínez (2014), en su tesis *El lenguaje chat y redacción escolar en adolescentes de Lima* ofrece los hallazgos de una investigación descriptiva que realizó en colegio público del distrito de Carabayllo, Lima. Tuvo como objetivo analizar el efecto que el lenguaje chat tiene en la redacción escolar de los adolescentes y explicar los procesos que ocurren en ella con una fundamentación normativa y sociolingüística. Luego de analizar los resultados, arribó a las siguientes conclusiones:

- El lenguaje chat presenta una sintaxis con una estructura básica y sencilla.
- Hay una tendencia a usar la menor cantidad de categorías gramaticales en la construcción de oraciones.
- Hay predominio del nombre, adjetivo y verbo frente a una ausencia de los relativos, adverbios y preposiciones.
- Hay una incorporación de una gran variedad de términos procedentes de diferentes lenguas. La mayor cantidad de neologismos son de procedencia inglesa, esto último debido al predominio del inglés en las TIC.
- Hay una variación (alteraciones de diversa índole) que sufren las palabras del español. Entre las principales variaciones están el acortamiento en final de palabra y la conmutación (el uso de letras en lugar de palabras).
- La ortografía del lenguaje chat se caracteriza por una relativización de las normas ortográficas y omisión de algunos signos ortográficos.

Cantamutto (2012) en su investigación *El uso de los mensajes de texto en el habla adolescente del español bonaerense*, observó elementos que son propios de la comunicación de los SMS con respecto a las interacciones cara a cara y los otros textos electrónicos. Asimismo determinó que hay similitudes con respecto a los recursos utilizados en el chat, correo electrónico y redes sociales, la combinación de recursos que elige el hablante pondera los usos que permiten mayor expresividad y claridad a un menor costo tempo-espacial (más breve, más rápido, más económico lingüísticamente). Es así que, si bien se verifican las características propias del estilo electrónico, señala que al igual que en el chat, los SMS presentan rasgos definitorios orientados hacia la expresividad, la claridad, la brevedad y la economía lingüística

(por ejemplo, caída de vocales o formas apocopadas) al mismo tiempo que para la expresividad (por ejemplo, reduplicación de vocales) que parecerían ser contradictorios por sus realizaciones. Además, observó formas que reflejan el carácter cercano a la oralidad de las conversaciones tecnológicas mediante recursos lingüísticos que recuperan los rasgos prosódicos, paralingüísticos y expresivos de las interacciones orales: por ejemplo, el uso de mayúsculas, alargamientos y reduplicaciones, emoticones y sintaxis propia de la oralidad.

2.2 Bases teóricas

Tapscott, (2009: 104) enfoca el problema de los nuevos códigos digitales y, a partir de sus investigaciones revela que las personas catalogadas como “generación net” han estructurado de una nueva forma su esquema cerebral al momento de abstraer mejor la información; dice, por ejemplo, que “los *Net Geners* recordaron menos de las transmisiones radiales tradicionales desde el principio al final, en comparación con las versiones interactivas en las cuales tuvieron la oportunidad de hacer un clic para obtener información o enterarse de más detalles”.

Martínez (2014) afirma:

“Sobre la morfosintaxis del lenguaje chat”

El lenguaje chat presenta una morfosintaxis semejante al castellano estándar, pero que existen algunas diferencias importantes:

- a) El lenguaje chat presenta una sintaxis con una estructura básica y sencilla.
- b) Tendencia a usar la menor cantidad de categorías gramaticales en la construcción de oraciones.
- c) Predominio del nombre, adjetivo y verbo frente a una ausencia de los relativos, adverbios y preposiciones”.

Sin embargo, con estas observaciones no se está proponiendo nada como solución al problema de la influencia del chat en los textos académicos de los escolares. Martínez se limita a constatar propiedades del chat, entre ellas la preferencia de los usuarios a los nombres, adjetivos y verbos.

“Sobre el léxico chat”

El componente léxico es el más característico del lenguaje chat y, en consecuencia, el que más se diferencia del léxico convencional que encontramos en el diccionario de la RAE. Dos son las razones que explican esta variación en el léxico chat:

- a) La primera es la incorporación de una gran variedad de términos procedentes de diferentes lenguas. La mayor cantidad de neologismos son de procedencia inglesa, esto último debido al predominio del inglés en las TIC.
- b) La segunda es la variación (alteraciones de diversa índole) que sufren las palabras del español. Entre las principales variaciones están el acortamiento en final de palabra y la conmutación (el uso de letras en lugar de palabras).

“Sobre la ortografía del lenguaje chat”

La ortografía del lenguaje chat se caracteriza por una relativización de las normas ortográficas y omisión de algunos signos ortográficos:

- a) En relación a los signos de puntuación, solo se usa la coma en forma limitada. Los demás signos de puntuación como el punto y el punto y coma casi no se usan a pesar de que la oración lo exige.
- b) La tilde se omite casi en forma sistemática. No se suele tildar, aunque la palabra así lo exija porque el acento cumple una función distintiva. En estos casos los participantes del chat, recurren al contexto lingüístico para desentrañar el significado de las palabras.
- c) El correcto uso de las letras se relativiza. El uso de las letras no se ciñe a las recomendaciones de la RAE. Además del abandono de las normas de uso de las letras, se observa un uso generalizado y distinto de la norma de las letras x, q y k.

“Sobre la redacción escolar desde una perspectiva normativa”

La redacción de los escolares se caracteriza por una falta de conocimiento de las normas y un uso inadecuado de los signos de puntuación:

- a) Se observa una pobreza y monotonía en el uso de las normas, en especial de los signos de puntuación.
- b) El error más frecuente recae en el uso de la tilde, sea por desconocimiento, mal uso o simplemente omisión.
- c) El punto y coma es de escasa presencia a pesar de que algunos contextos oracionales lo exigen.
- d) Se evidencia una falta de capacidad de los estudiantes para delimitar una oración a través del punto y seguido.
- e) En el uso de las mayúsculas, se suele omitir su empleo en el inicio de los párrafos. Este uso es básico, lo que indica que no hay una adhesión a la norma sobre las mayúsculas.

“Sobre la textualidad de la producción escrita de los adolescentes”

La producción escrita de los adolescentes se caracteriza por lo siguiente:

- a) El nivel de cohesión de las secuencias oracionales carece de rigor y lógica. Es frecuente observar la falta de concordancia entre los elementos al interior de la oración. También hay cambios abruptos en la temática de las oraciones que rompen con la ilación de las ideas.

- b) El nivel de coherencia es medio en relación a las preguntas que les ha tocado responder. En casi todas las repuestas se observa una relación entre pregunta-respuesta y la información del mundo sobre los temas en cuestión.
- c) La intencionalidad de los adolescentes por dar una respuesta precisa y concreta es aceptable. Todos los párrafos redactados que responden a las preguntas formuladas mantienen una relación temática con la pregunta, lo cual indica una intención ajustada a la información que se pide a través de las preguntas.
- d) En relación a la aceptabilidad, podemos decir que tiene un grado de tolerancia media-alta. En casi todos los párrafos, el lector es capaz de dotar de sentido a los párrafos producidos por los adolescentes.
- e) Sobre la situacionalidad, los textos han sido producidos por los adolescentes en sus respectivos salones de clases. La relación entre las coordenadas espaciotemporales y los textos producidos es de pertinencia media.
- f) Respecto a la intertextualidad, la relación entre los textos producidos y el conocimiento del tema alcanza un punto alto. Se evidencia una adecuada relación entre la producción e interpretación de los textos producidos debido al manejo del tema por parte de los intervinientes en este acto comunicativo.
- g) En relación a la informatividad, el nivel de novedad informática que motiva el interés por la recepción del texto es media.

“Sobre la realidad sociolingüística de los escolares”

Hemos concluido que la calidad de redacción de los adolescentes es media-baja desde una perspectiva puramente normativa. ¿Cuál es la influencia que las TIC (lenguaje chat) ejercen en los adolescentes a fin entender mejor estos resultados? Creemos que sí existe una relación entre estos resultados y la influencia que ejercen las TIC (lenguaje chat) en la calidad de redacción de los escolares. Esta relación se establece en que la exposición por parte de los adolescentes a las TIC (lenguaje chat) genera un cambio en el uso y percepción de las normas.

Finalmente, el lenguaje, chat caracterizado por una relativización de las normas, se asienta en la práctica escrita de los adolescentes y se pone en evidencia en la redacción escolar.

Algunos adolescentes no son capaces de diferenciar estas dos situaciones distintas de comunicación (sesión de chat y contexto escolar) por lo que en la redacción escolar evidencian el abandono de las normas ortográficas.

2.3 Definición Conceptual

CHAT.

Silva (2007) dice que *el chat presupone un canal de comunicación que se ubica en el ciberespacio, y el surgimiento de formas dialogales peculiares que dan origen a un nuevo género discursivo*. En este concepto podemos apreciar los siguientes componentes:

- El chat se apoya en un canal de comunicación, o él mismo lo es.
- Es un neocódigo que utiliza el ciberespacio para establecer el enlace.
- No es un código convencional, sino que está más cercano a la espontaneidad oral, pues da lugar a formas dialogales peculiares, variantes de persona a persona, a pesar de que se basa en el sistema escrito.
- Ha dado origen a un nuevo género discursivo.

Por su parte, Silva (2007), intenta definir el chat como un servicio comunicativo; dice que *el chat se puede describir como un sistema de comunicación sincrónica mediada por ordenadores. La forma más habitual es el chat de texto, modelo comunicativo basado en el uso de la palabra escrita en el que todos los indicios corporales están ausentes...* Agrega que en el chat se ha generalizado *el uso masivo de abreviaciones y contracciones que han ido creando un nuevo sistema de codificación en el que las vocales empiezan a ser sacrificadas al mismo tiempo que se utiliza un número creciente de símbolos icónicos, conocidos como emoticones, que a modo de pictogramas electrónicos son utilizados para describir estados de*

ánimo, situaciones, personas e incluso algunas acciones. Nuevas formas de decir por escrito que buscan recrear la agilidad e informalidad de una charla entre amigos.

En este aporte descubrimos varios elementos que nos ayudan a perfilar una definición del chat:

- Chatear es imposible sin un ordenador electrónico
- Los componentes del chat posibilitan la producción de textos escritos intercambiables
- Carencia absoluta del contacto corporal, el mismo que posibilitaría la gestualidad, los ademanes, la visualización del rostro o los movimientos corporales propios de una conversación en un intercambio oral.
- La carencia se sustituye parcialmente con los emoticones.
- Oportunidad de modificar –a distancia indeterminada– los caracteres de la agilidad e informalidad de una charla entre amigos.

Silva (2007) analiza un poco más su concepción del chat. Por ejemplo, afirma que es un diálogo virtual con soporte escrito, como lo es, efectivamente; pero añade que el chat *permite proteger e incluso fingir la identidad... habilita al usuario fingir el género, la edad, entre otras características identitarias*. Esta es una observación aguda, puesto que los inventores de esta forma comunicativa, tal vez solo la supusieron; pero, desde este ángulo, el chat es una realidad que opera como una ventana abierta para la insinceridad, la privacidad, la equivocación y la ironía tanto sana como malsana; entonces, se aleja de la posibilidad de servir como una forma sustitutoria de la conversación natural; cubre un espacio de desconfianza como

también lo supone Silva (2007): *lo que el usuario no se permite decir cara a cara puede decirlo en el chat.* Otra observación de esta autora es que el chat se ubica entre *el diálogo genuino y el juego, el emisor hace uso de una mayor libertad expresiva con un menor compromiso frente a la enunciación.* Así sucede, pero esta es una seudoventaja porque sigue afectando la claridad, la sinceridad, la afectividad que sí están presentes entre los dialogantes ‘cara a cara’. A este respecto también observa Silva (2007) que con el chat son posibles *diálogos simultáneos con varios contactos en una misma sesión...* [puesto que] *se puede ir de un tema a otro en virtud de la permanencia de la palabra escrita sin perder el hilo de cada uno de los diálogos simultáneos.* Interesante, pero aun así, el chat estaría distorsionando la intercambiabilidad propia –siempre entre el uno y el otro– de la conversación natural. Hace bien Silva en llamar a este hecho disociación temática. La disociación, lejos de concentrar la atención en un tema para profundizarlo, lo expande y, entonces, el chat resulta sirviendo para tratar asuntos superficiales, también banalidades, por supuesto.

Por eso nos asalta la interrogante ¿Puede el chat servir también para tratar asuntos importantes o, en este aspecto, el chat resulta inferior a otras redes sociales como *Facebook* o *Twitter*? ¿No está aquí una causal como que por eso es el chat preferido por las generaciones infantiles, adolescentes y juveniles?

Lo que sí queda claro es que *el chat como una aplicación telemática o herramienta sincrónica (mismo marco temporal) de comunicación textual (mensajes escritos) basada en un intercambio técnico simultáneo de información en el envío de mensajes a un panel de mensajería o box de chat, ha permitido la comunicación de dos o más personas conectadas simultáneamente desde espacios diferentes a un interfaz*

común. Esta comunicación en tiempo real favorece la interactividad al poder interactuar en el mismo espacio virtual de discusión. Más concretamente “este sistema permite la inserción de mensajes de texto por parte de varios usuarios al mismo tiempo y cada usuario puede ver en su pantalla la lista de personas que participan en la actividad y los mensajes que están escribiendo”, como se lee en <http://gte2.uib.es/edutec/sites/default/files/congresos/edutec05/edutecNo12.pdf>.

Dentro de este subcódigo comunicativo ciertas estructuras del idioma han sufrido más cambios que en ningún otro. **Es habitual acortar las palabras, suprimir ciertas vocales o cambiar algunas letras por otras.**

Las faltas de ortografía y la ausencia de tildes son errores cotidianos chateando.

Esta manera de escribir se da sobre todo en los usuarios más jóvenes. **Esto supone una merma evidente en la calidad del idioma.** Se utiliza emoticonos o *smileys* para expresar sentimientos.

CÓDIGO

El código como ‘sistema de correspondencias entre el orden de la expresión y el orden del contenido, destinados a la transmisión de información entre un emisor y un receptor mediante la producción y difusión de mensajes’. Añade que los códigos ‘constituyen una clase muy amplia, prácticamente ilimitada’.

Larousse 2011 (258), en tanto es un diccionario, consigna varias definiciones de código; pero elegimos la que asigna al ámbito informático: ‘conjunto de reglas que proporcionan una correspondencia biunívoca que permite representar datos, programas u otras informaciones con vistas a facilitar su tratamiento automático o su transmisión’.

La idea básica para el propósito de nuestro trabajo es que el código para que lo sea, debe ser **sistemático**, aceptado convencionalmente y para que tenga efecto comunicativo, ser entendido tanto por el emisor como por el receptor.

Aunque hay varios autores que consideran el chat como un código, nosotros manejamos la idea del subcódigo o seudocódigo, por las razones que esgrimiremos

en su momento. Por eso, podemos leer que *la comunicación en el chat se da, eminentemente, a través de **códigos textuales**...* En el chat, el registro escrito es *inorgánico, espontáneo, desprovisto de reglas gramaticales o, por lo menos, de su cumplimiento riguroso.* A pesar de sus propias afirmaciones, no desgajan el chat de la categoría de código. E insisten: *Cuando realizamos un escrito nos vemos obligados a estructurarlo de una forma convencional. Los textos en el chat, sin embargo, se parecen más a una conversación oral, en el sentido de que el contenido se improvisa más y se presenta fragmentado.*

De otra manera, no hay un análisis más riguroso que permita ubicar el chat en el sitio que le corresponde.

SUBCÓDIGO

La inclusión de esta palabra es para diferenciarla del código que es sistemático, por otro código que no lo es o que parece serlo. Si bien el emisor y receptor lo aceptan, un subcódigo es de libre creación; no rige para los subcódigos la sistematicidad producto de la formalización y la aceptación por un determinado ámbito de la ciencia, la tecnología o las ciencias humanas, cuyo uso es o tiende a ser universal y unívoco. Digamos que el subcódigo exige un convencionalismo para uso particular, restringido, de tal modo que subsiste en un ámbito más confidencial y puede convertirse hasta en enigmático.

ORALIDAD

La Lingüística como ciencia del lenguaje, considera que uno de los rasgos propios de esta facultad humana cuando se materializa es su oralidad, o mejor, su audioralidad. Se articula el lenguaje convirtiéndose en un idioma de modo oral; se oye, se analizan sus elementos. Todos los seres humanos son dueños de su oralidad porque todos hablan. La oralidad deviene así en una actividad humana de todos los días, con rasgos de pronunciación propios, con hábitos verbales singulares o adicionales a una cultura determinada. En la ejecución de los actos de habla, la oralidad va acompañada por ademanes, gestos, movimientos, muecas y otras manifestaciones que por no ser lingüísticas se llaman paraverbales o paralingüísticas.

ESCRITURA

Como no hay un solo tipo de escritura, preferimos usar el término en plural: las escrituras. Constituyen un invento humano de muy remotos tiempos, cuyo antecedente más lejano es todo modo de representación gráfica que el hombre más lejano estampó en las cuevas que habitó o en las piedras que le sirvieron de soporte para dejar una huella suya (petroglifos).

Las escrituras han seguido un proceso evolutivo de muy larga data. Ahora, se reconocen por lo menos dos sistemas de escritura, cada uno tan eficiente como el otro: el alfabético, que representa visualmente los sonidos de un idioma y el ideográfico que se expresa a través de símbolos que, con grado mayor o menor de estilización, se aproximan a la representación de las ideas. El primero ha dado lugar a la sistematización de un código grafemático (de letras) y el segundo, a otro ideográfico, aunque también convencional (de ideas o también de íconos).

Ahora bien, el chat se basa en un sistema de escritura pero se aparta de él porque lo transgrede (reglas o normas del sistema ortográfico), lo modifica o se acerca más a la oralidad mediante una serie de recursos, entre los cuales, la simplificación, la supresión de vocales o la inclusión de emoticonos se convierte en su rasgo característico.

EMOTICONO

Emoticono es un neologismo que proviene de *emoción* e *ícono*. El plural es *emoticonos*. En algunos países y comunidades de internet se denominan *emoticones* (latinización de la palabra en inglés *emoticon*), *emotición*, *íconos gestuales* o *caretos*.

Podemos leer en www.wikipedia.com: Un **emoticono** o **emotición** (del acrónimo inglés *emoticon*) es una secuencia de caracteres ASCII que, en un principio, representaba una cara humana y expresaba una emoción. Posteriormente, fueron creándose otros emoticonos con significados muy diversos. Los emoticonos que expresan alegría u otras emociones positivas se clasifican normalmente como *smileys* (de *smile*, «sonrisa» en inglés). En el sistema operativo Windows se puede obtener *smileys* pulsando la tecla Alt + 1: ☺ (sonriente blanco) y Alt + 2: ☹ (sonriente negro). Los emoticonos se emplean frecuentemente en mensajes de correo electrónico, en foros, SMS y **en los chats mediante servicios de mensajería instantánea**.

GENERACIÓN NET

Esta denominación se la debemos a Tapscott (2009), quien analiza los cambios producidos en los niños y adolescentes que nacieron y luego crecieron en pleno período de iniciación e inclusión de las nuevas tecnologías, el entorno digital y el asombroso avance de las telecomunicaciones. NET significa aquí la gran red mundial que, vía internet, se ha tejido para interconectar a la humanidad a través de invisibles hilos llamados redes sociales. Tapscott ha realizado su estudio sistemáticamente a nivel mundial y no se ha quedado con demostrar que existe la generación Net, sino que la ha seguido hasta cuando sus integrantes se han vuelto adultos, de lo cual se deduce que no solo han cambiado las personas sino también las costumbres, los hábitos, las maneras de vender o comprar, los modos de realizar consultas médicas o someterse a tratamiento médico o psicológico, los nuevos caminos para enfocar la legalidad a nivel mundial, las nuevas estrategias para la investigación científica, la difusión del conocimiento, los viajes, etc., etc.

Esta generación Net ha crecido gigantescamente en membresía en todos los países del mundo. Por supuesto que también quienes manejan el chat están inmersos en este nuevo mundo, y por eso, el hecho de abordarlos o relacionarnos con sus miembros requiere de nuevos enfoques y nuevas formas de comprenderlos.

TEXTO

Originalmente significa TEJIDO. ¿Qué es, pues, lo que se teje cuando hablamos de trabajos escolares y de textos académicos? La respuesta es obvia. En los trabajos escolares se utiliza fundamentalmente el sistema de escritura y se exige de ellos la adecuación de sus productos textuales a las convenciones estilísticas propias de la representación escrita de una lengua. Así se reduce el concepto de texto al producto que obedece a cánones escriturarios que se aproximan a la forma estándar de una lengua. Y aquí comienza el problema, pues el chat no constituye parte del sistema estándar, aunque es más práctico y versátil. En los textos académicos –los de la educación superior– de las universidades o de otras instituciones del más alto nivel de nuestro sistema educativo, las exigencias son mayores; la redacción académica universitaria no es la misma que podemos exigir a los estudiantes de niveles anteriores de este mismo sistema. Pero si el problema persiste, la docencia universitaria debe, por obligación, crear y aplicar las estrategias que logren establecer la diferencia entre un subcódigo y un código canónico. Este es el ámbito de nuestro trabajo. Pensamos abordar con éxito, el problema de la persistencia del subcódigo chat en los trabajos escolares y los textos académicos, alcanzando las soluciones más adecuadas posibles.

TEXTO ESCOLAR

Generalmente se alude con este concepto a un libro que los escolares manejan porque están diseñados tanto formalmente como en su contenido para servir a una etapa de la vida en que el aprendizaje posee características especiales.

Pero el trabajo o producto escolar también se puede transformar en un texto que revela las características del escolar que lo produce. En este último sentido es que tomamos la expresión 'texto escolar', es decir, el producto textual de adolescentes, en el cual la influencia del chat es evidente y exige una solución ingeniosa por parte del docente, responsable de las estrategias de aprendizaje.

TEXTO ACADÉMICO

Padrón (1996) advierte que se llama "*texto académico a cualquiera de las producciones orales, escritas, audiovisuales, etc., que tienen lugar en el marco de las actividades científicas y universitarias, que responden típicamente a la intención básica de producir o transmitir conocimientos sistemáticos de alcance social y cuyos destinatarios son los miembros de las distintas comunidades científicas y universitarias a nivel local, nacional o transnacional.*

Siendo así, el texto académico se presenta como un documento propio del nivel de educación superior y su cultivo se ciñe a exigencias que el código lingüístico prescribe. Se le atribuye, por eso, ciertas características que pasan a ser propiedades, como las enumeramos a continuación.

1. **Son intertextuales.** Los textos académicos recurren a otros textos para fundamentar o validar sus planteamientos o bien para refutar o reforzar las conclusiones de aquellos; de allí la importancia que se da a las **citas**.
2. **Se producen en un contexto científico-académico**, fundamentalmente en universidades o centros de investigación, contextos donde tienden a aflorar las «**comunidades científicas**» que son, además, el principal destinatario de estos trabajos.
3. **Comunican resultados.** Todo trabajo científico tiene por objeto dar a conocer los resultados de un proceso intelectual (riguroso y sistemático) de investigación o reflexión en torno a un objeto en particular. De esta manera, cada trabajo se entiende como un aporte al área temática en la que se enmarca.
4. **Buscan persuadir acerca de su validez.** Los textos académicos buscan también “convencernos” acerca de la validez de sus resultados y la relevancia de sus contribuciones. (Recordemos que, en este contexto, para que un trabajo científico sea tal, debe ser reconocido y aceptado por una comunidad científica.)
5. **Se sustentan en argumentos claros.** A pesar de informar sobre resultados, estos trabajos también son, en mayor o en menor medida, argumentativos ya que exponen la posición de quien los escribe. Sin embargo, los argumentos no deben ser el reflejo de prejuicios y preconociones, y debe primar en ellos la **claridad**, la **precisión** y la **brevedad** en su exposición.

6. **Mantienen un discurso formal.** Se diferencian de otros textos y del lenguaje coloquial hablado por el uso de un lenguaje sobrio y formal. Además, suponen el empleo de una **terminología** acorde con sus planteamientos y con el área temática en la que se enmarcan.

7. **Siguen un orden lógico.** Este tipo de trabajo se caracteriza por su presentación ordenada en partes diferenciadas y lógicamente consecutivas. No obstante, el orden particular y los apartados específicos depende del tipo de texto que sea y de los parámetros **institucionales** donde se los desarrolle.

En nuestro trabajo abordamos el aspecto problemático de que este tipo de textos académicos ha sido invadido por el estilo manejado por los ex estudiantes secundarios y el esfuerzo que cuesta liberarlos de la costumbre, el manejo, no es poco, sino más bien penoso, pues exige diligencia por parte del cuerpo docente para asignar al código lingüístico y al subcódigo del chat en su justa ubicación.

DIALOGICIDAD VIRTUAL

Todos cuantos han escrito acerca de la virtualización de la enseñanza, del aprendizaje, de la comunicación, etc., se refieren al diálogo que se entabla entre participantes de las redes sociales. El diálogo se entendía solamente en la comunicación cara a cara, presencial, aunque metafóricamente se escuchara del ‘diálogo con la naturaleza’ que, en realidad, no pasaba de ser un monólogo,

silencioso además, entre el pensador o analista, el científico, el filósofo o el investigador cuando examinaba los fenómenos naturales.

Este concepto ha dejado de ser tal para extenderse a un campo abierto por las comunicaciones por vía electrónica que casi acontecen en tiempo real. La materialización de esta dialogicidad ha ocurrido por vía superrápida a través de las distintas redes sociales. Una vía preferida por la adolescencia y la juventud es la del chat. Aun no constituye un diálogo perfecto, pues para que eso ocurra tendría que o ser como el diálogo cara a cara o convertirse en un sistema que lo supere. Sin embargo, dialogicidad virtual sí es un concepto que nos ayuda a comprender la interrelación entre personas que, sin verse cara a cara, pueden comunicarse por vía electrónica con mucha rapidez y eficacia.

TIC's: TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN

El desarrollo tecnológico permite hoy en día acceder a grandes recursos de información, procesarlos y transformarlos para servir de apoyo a la inteligencia y memoria de las personas. La tecnología está cambiando radicalmente las formas de trabajo y los medios a través de los cuales las personas se comunican y aprenden. Esta hipervaloración de la información y su grado cada vez mayor de accesibilidad están generando una nueva cultura, un nuevo estilo de la persona. No podemos olvidar que las nuevas tecnologías y las redes informáticas nos facilitan la interacción con los ordenadores permitiéndonos no sólo procesar información almacenada en soportes físicos, sino también acceder a recursos y servicios prestados

por ordenadores situados en lugares remotos. En los últimos años nos estamos encontrando constantemente con la denominación Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación, para referirnos con ella tanto a una serie de nuevos medios, como a la organización de nuevos contenidos.

Al definir a nuestra sociedad como una Sociedad de Información, los medios de comunicación, las nuevas tecnologías, los servicios en línea y en red pasan a ocupar un papel central en la modernización de las instituciones docentes. El trepidante desarrollo tecnológico abre nuevas perspectivas y pide nuevos vínculos entre la enseñanza y los nuevos desafíos. Estamos en una aldea global y ello requiere visiones curriculares holísticas, abiertas a entornos mundiales. **Un currículum para el cambio ha de tomar en consideración los medios de comunicación**, las nuevas tecnologías en su esencia y las aportaciones de unos a otras. En esta época deben ingresar al aula los aparatos que nos conectan al mundo, nos ayudan a que los estudiantes aprendan; no nos podemos dar el lujo de impedir en clase el uso de celulares, tablets en tanto son instrumentos de tamaño pequeño, o de las herramientas de mayor volumen como los ordenadores; es preferible que nuestros estudiantes los incorporen al ambiente del aula.

Desde la perspectiva de las ciencias sociales, Internet no es sólo un sistema de distribución de información. Es, sobre todo, un medio de comunicación e información empleado (y adaptado) por los agentes sociales para interactuar entre sí. En ese sentido, Internet constituye un escenario para la práctica social como lo son los lugares tradicionales de encuentro en el espacio físico. La confrontación de esos dos escenarios –el físico y el virtual– ha dado lugar al concepto ciberespacio, que

remite específicamente a las relaciones sociales producidas en el contexto espacial virtual.

Los nuevos medios tecnológicos posibilitan, una nueva forma de organizar, representar y codificar la realidad. Son, además, instrumentos valiosos para el desarrollo de capacidades intelectuales y para la adquisición de ciertas destrezas. También es necesario desarrollar elementos de análisis crítico y de una formación que les permita utilizar esa información de manera adecuada. Se trata, por tanto, de capacitar a los estudiantes para que utilicen las nuevas tecnologías, y sean conocedores de sus implicaciones sociales y culturales, de sus posibilidades y aplicaciones. Es preciso, por tanto, incorporar estas tecnologías, tratando de fomentar una actitud reflexiva hacia ese nuevo sistema cultural y de valores que se está conformando.

Actualmente, una de las principales preocupaciones de los sistemas educativos es incorporar a la práctica docente los nuevos medios tecnológicos. Dicha incorporación adquiere características particulares en el caso de los medios de comunicación basados en las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, al considerar sus posibilidades como herramientas de pensamiento y manipulación. Las reflexiones anteriores en relación con la educación y los nuevos medios informáticos y audiovisuales reclaman acciones de formación específica y a la vez integrada en la línea de actuación para la mejora de la práctica docente. Formación y dotación de medios que no llegan, al menos en grado suficiente y con la celeridad requerida.

Las redes de comunicación se integran en la vida social educativa. La enseñanza-aprendizaje se sitúa en esta dinámica y recibe la sacudida de las convergencias de las

telecomunicaciones, la informática, lo audiovisual, y el multimedia. La consecuencia más inmediata del cambio y aceleración de las innovaciones es la necesidad y exigencia de una investigación continua y renovada que ha de estar al servicio de la sociedad. Por ello entendemos que el profesor, el nuevo profesor, precisa de una sensibilidad especial para relacionarse, servirse, utilizar estos nuevos medios de y para la comunicación. Nuevas tecnologías y sus mensajes no son privativos de una disciplina, ni de un nivel. Abarcan el sistema educativo en su totalidad y lo superan en el tiempo y en el espacio.

Las TIC comprenden las tecnologías que procesan, almacenan y comunican información. Esta tecnología se está extendiendo y generalizando en empresas, en las administraciones públicas y en los hogares a ritmos impensables hasta hace pocos años y además están transformando la Sociedad del Conocimiento. La tecnología genera procesos y actuaciones de convergencia de forma que muchos usuarios pueden usar la misma fórmula o los mismos diseños a la vez. En el caso de las TIC este hecho adquiere una importancia significativa puesto que han contribuido a transformar elementos fundamentales de la sociedad. Los objetivos de formación y educación requeridos por la sociedad y la forma en que nos comunicamos unos con otros se han visto alterados drásticamente, ya que han impulsado la generación y tratamiento de la información en todas las actividades. Buena parte de las mismas están basadas en la producción y uso de información y del conocimiento.

El acceso generalizado a la información hace que la difusión de prácticas innovadoras resulte más fácil. Las TIC conectan ordenadores, teléfonos y otros instrumentos de comunicación haciendo que los efectos beneficiosos de las redes sean progresivamente más importantes. Internet es la red de comunicación más importante que ha puesto más información a disposición de todos. Los procesos de cambio que están generándose recrean ya un nuevo modelo de sociedad tecnológica y son tan complejos e intensos que sus efectos culturales, morales, personales, ideológicos serán también de gran alcance.

ALBETIZACIÓN DIGITAL

Se lee en Wikipedia: **Alfabetización digital** y **alfabetización multimedia** es la habilidad para localizar, organizar, entender, evaluar y analizar información utilizando tecnología digital. Implica tanto el conocimiento de cómo trabaja la alta tecnología de hoy día como la comprensión de cómo puede ser utilizada. Las personas digitalmente alfabetizadas pueden comunicarse y trabajar más eficientemente especialmente con aquellas que poseen los mismos conocimientos y habilidades.

Las investigaciones con respecto a la alfabetización digital se focalizan en aspectos más amplios vinculados con el aprendizaje de cómo efectivamente hallar, usar,

resumir, evaluar, crear y transmitir información utilizando tecnologías digitales y no sólo con la habilidad para usar una computadora.

El alfabetismo digital incluye el conocimiento del hardware de las computadoras, del software (particularmente aquellos que más frecuentemente se utilizan en los negocios) de Internet, de los teléfonos celulares, de los PDAs y de otros dispositivos digitales. Una persona que utiliza estas habilidades para interactuar con la sociedad puede ser llamada ciudadano digital. Se entiende también que quien no se involucra en el uso de las nuevas herramientas electrónico-digitales, por antonimia, se ubica en el lugar del analfabeto digital.

El involucrarse en el ámbito de la nueva era de la alfabetización implica saber *¿Qué competencias debe proporcionar la alfabetización digital?* He aquí algunas, siguiendo a Gutiérrez, A., quien las presenta como objetivos en www, advirtiendo que *no debe reducirse a una serie de destrezas básicas de manejo de equipos y programas:*

- Proporcionar el conocimiento de los lenguajes que conforman los documentos multimedia interactivos y el modo en que se integran.
- Proporcionar el conocimiento y uso de los dispositivos y técnicas más frecuentes de procesamiento de la información.
- Proporcionar el conocimiento y propiciar la valoración de las implicaciones sociales y culturales de las nuevas tecnologías multimedia.
- Favorecer la actitud de receptores críticos y emisores responsables en contextos de comunicación democrática.

Para *Connecting the digital dots: Literacy of the 21st Century*: “alfabetización digital (digital literacy) representa la habilidad de un individuo para realizar tareas efectivamente en un ambiente digital, donde “digital” significa la información representada en forma numérica y utilizada por las computadoras y alfabetización (literacy) incluye la habilidad de leer e interpretar los textos, sonidos e imágenes (media), reproducir datos e imágenes a través de la manipulación digital además de evaluar y aplicar nuevo conocimiento adquirido por las comunidades digitales”.

SOPORTE COMUNICATIVO FÍSICO

Se puede llamar así a todo material capaz de registrar datos y servir para establecer comunicación entre los seres humanos. La necesidad de este soporte surgió primitivamente debido a la fugacidad del discurso oral y a la imposibilidad de registro de ideas, de modo directo, visual, auditivo o químico. Huellas de esta ansiedad humana por perpetuarse o dejar rastro de su paso se hallan en todo tipo de materiales: madera, hueso, tejido, piedra, cerámica, metales, rocas o cuevas naturales desde los más remotos tiempos.

El soporte físico que más ha sido utilizado en los últimos siglos ha sido, sin embargo, el papel, después de haber pasado por las etapas del ‘ladrillo, el pergamino, el cuero, etc.’, para luego, fugazmente plasmarse en el acetato, el carbón o la cinta magnetofónica.

SOPORTE COMUNICATIVO VIRTUAL

Preocupaciones justificadas desde el punto de vista ambientalista comenzaron por cuestionar el uso de papel, debido a que para producir los millones de toneladas que el mundo civilizado consumía, se necesitaba contar siempre con bosques listos para ser cosechados y, bien se sabe, que los árboles tardan períodos largos para ser aprovechados como fibra básica para fabricar papel. Por eso la preocupación tecnológica se dirigió hacia la solución del problema mediante el recurso del registro de datos virtual o electrónico. En esta línea de investigación se ha avanzado a trancos agigantados, de tal manera que se ha predicho, por ejemplo, la desaparición del libro –en papel– y se ha conseguido que este utilísimo artefacto sea también ‘un libro virtual’, esto es, uno que navega en el ciberespacio y se puede captar en cualquier latitud del planeta para obtener de él una versión que se puede leer, pero en un soporte no físico, ‘pesado’, sino en otro tan ágil y versátil que responde a un manejo de teclas en un ordenador electrónico o de una digitación en el celular o en otro aparato captor de señales virtualmente emitidas y virtualmente captadas. El chat es posible porque se apoya en un soporte comunicativo virtual.

REDES SOCIALES

En plural porque no hay una sola. Cada una constituye una estructura social que se puede representar en forma de uno o varios grafos, en los cuales los nodos representan a individuos (a veces denominados actores) y las aristas relacionadas entre ellos. Las relaciones pueden ser de distinto tipo, como intercambios financieros, amistad, rutas aéreas, negocios y hasta relaciones sexuales.

CAPÍTULO III

RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Descripción del trabajo de campo

El trabajo de campo para el desarrollo de este estudio fue realizado en los meses de julio a octubre de 2015 y se cumplió con las siguientes actividades:

(1) Trámites para la autorización

Luego de la aprobación del Proyecto de investigación por parte de las autoridades de la Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo, se presentó una solicitud ante la Institución Educativa Señor de la Soledad de Huaraz y a la Dirección de Escuela de la FCSEC, para que se nos autorice la realización de la investigación.

(2) Elaboración de textos por parte de los estudiantes

Luego de contar con la autorización respectiva, se visitó ambas instituciones y se solicitó la elaboración de un texto, tanto a los escolares del 5° de secundaria de la institución educativa Señor de la Soledad y los estudiantes de la FCSEC.

(3) Trabajo de gabinete

Luego de recoger los textos de los estudiantes se procedió a evaluar cada uno de los textos, utilizando el instrumento Ficha de observación.

(4) Procesamiento de datos

Luego de finalizada la evaluación de los textos se procedió con el procesamiento de los datos. Para ello, se solicitó el apoyo de un estadístico quien procesó los datos con el paquete estadístico SPSS, versión 24. Se desarrolló las tablas de frecuencias absolutas y frecuencias porcentuales, y gráfico.

(5) Redacción del informe final

Con los resultados del análisis de datos proporcionado por el estadístico se procedió a redactar el Informe Final, poniendo atención a la sección de Resultados y Discusión. El análisis e interpretación de los Resultados nos permitió llegar a las Conclusiones que se incluyen en el trabajo. Estas nos han permitido realizar Recomendaciones que serán de utilidad para las instituciones correspondientes.

Finalmente, se procedió a la redacción de la Introducción de la tesis y el respectivo Resumen y Abstract. Para la revisión de los aspectos formales (corrección de estilo) se contó con el apoyo de un docente del área de Comunicación.

3.2. Presentación de resultados

A continuación, se presenta los resultados obtenidos del análisis de los textos producidos tanto por los estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E. Señor de la Soledad y los estudiantes del I ciclo de la Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación.

Los resultados se han organizados de acuerdo a los objetivos específicos que nos propusimos.

3.2.1. Resultados correspondientes al objetivo específico 1

El primer objetivo específico fue *Determinar el nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015*. A continuación, se presentan los resultados que corresponden a cada indicador de la dimensión **léxico**, los mismos que se han organizado en tablas y figuras y su correspondiente interpretación.

Tabla 1
Incorporación de términos del inglés

Incorporación de términos procedentes de otras lenguas (inglés)	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	2	10,0	3	15,0	5	12,5
A veces	4	20,0	4	20,0	8	20,0
Siempre	14	70,0	13	65,0	27	67,5
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

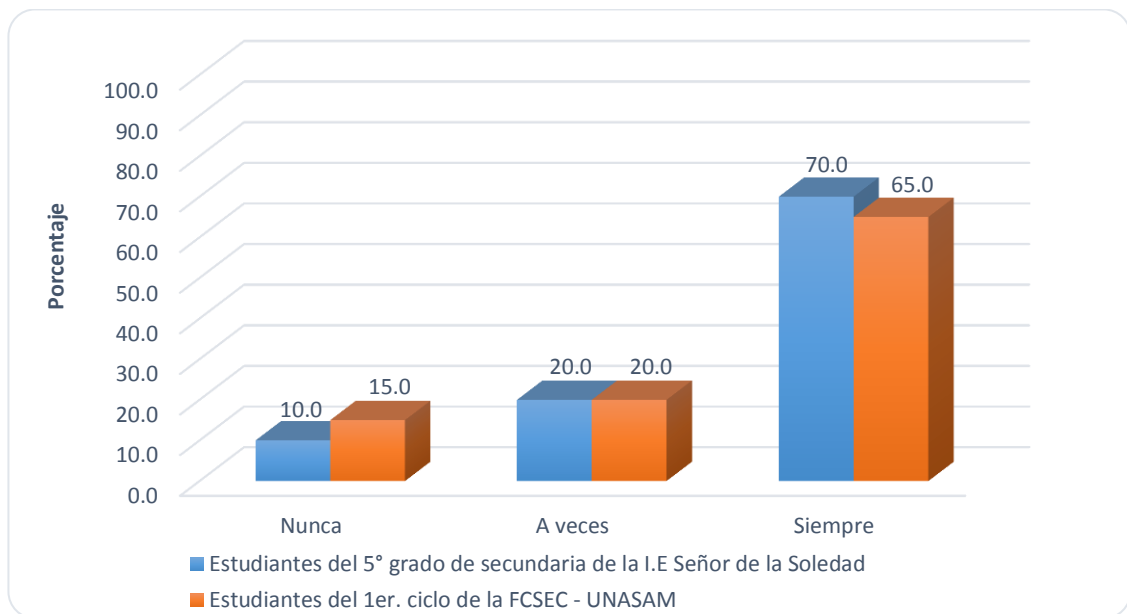


Figura 1. Incorporación de términos del inglés en los textos

En la tabla y figura 1, se presenta los resultados de la influencia del chat en el léxico de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta a la incorporación de términos procedentes de otras lenguas, básicamente del inglés. Se observa que el 70% de textos de los escolares *siempre* incluye términos de inglés, y el 65% de textos de los universitarios *siempre* incluye también palabras del inglés. Por su parte, el 20% de textos de ambos grupos de estudiantes *a veces* presentan palabras del inglés en su contenido; mientras que el 10% de textos de los escolares y el 15% de textos de los universitarios *nunca* presentan dichas palabras en su contenido. Estos datos indican una fuerte influencia del chat (inclusión de términos de otras lenguas) en el léxico de los textos producidos por los estudiantes de la muestra.

Tabla 2
Acortamiento de palabras

Acortamiento de palabras	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	1	5,0	2	10,0	3	7,5
A veces	3	15,0	2	10,0	5	12,5
Siempre	16	80,0	16	80,0	32	80,0
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

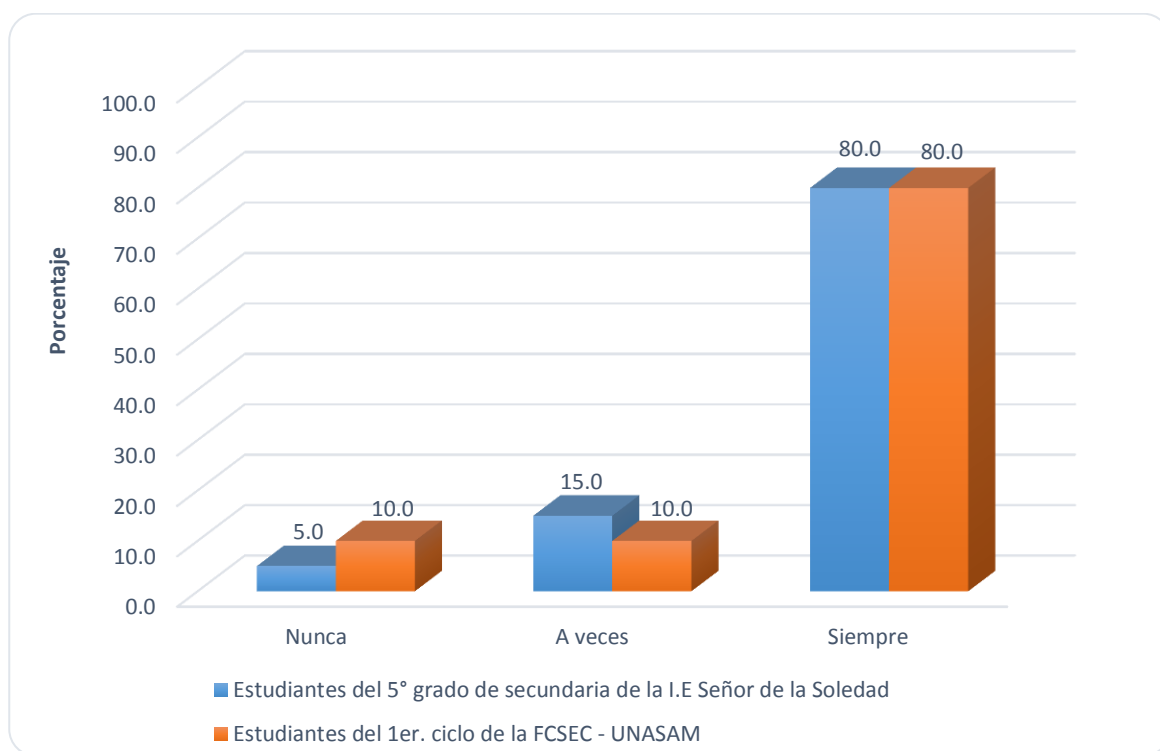


Figura 2. Acortamiento de palabras

En la tabla y figura 2, se presenta los resultados de la influencia del chat en el léxico de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta al acortamiento de palabras. Se observa que en el 80% de los textos producidos por escolares y universitarios *siempre* hay acortamiento de palabras. Por su parte, el 15% de textos de los escolares y el 10% de textos producidos por los

universitarios *a veces* evidencian acortamiento de palabras. En cambio, solo el 5% de textos de los escolares y el 10% de textos de los universitarios *nunca* muestran acortamiento de palabras. De ello se desprende que la influencia del chat (acortamiento de palabras) es significativa en el léxico de los textos producidos por los estudiantes de la muestra.

Tabla 3
Uso de letras en lugar de palabras

Uso de letras en lugar de palabras (conmutación)	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	0	0,0	0	0,0
A veces	3	15,0	3	15,0	6	15,0
Siempre	17	85,0	17	85,0	34	85,0
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

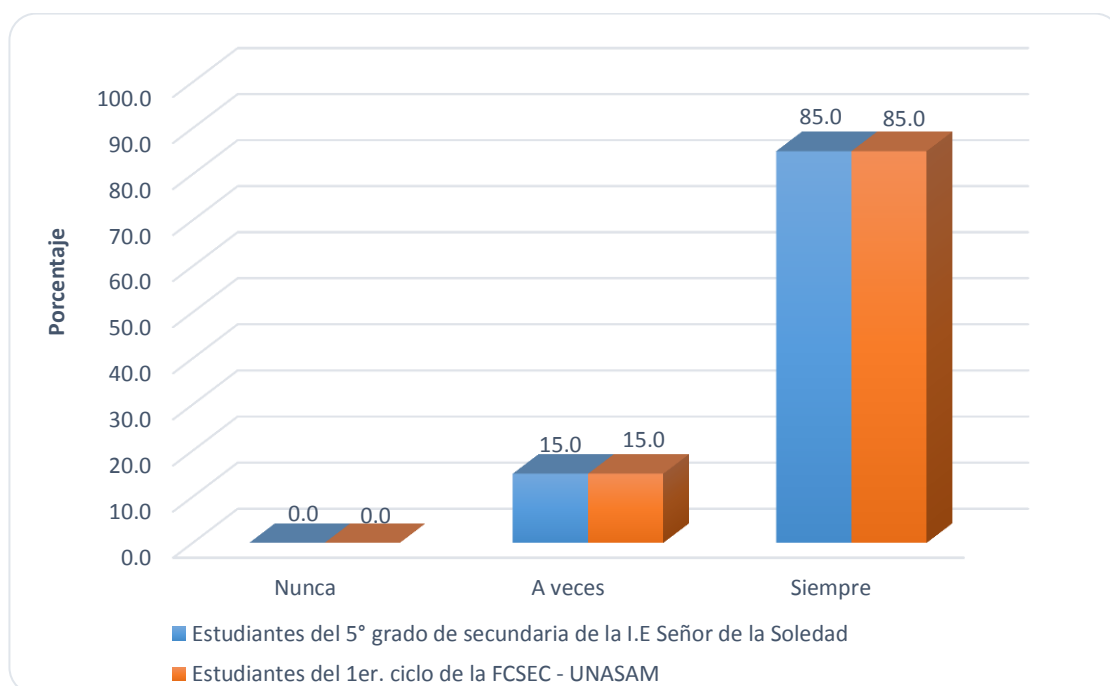


Figura 3. Uso de letras en lugar de palabras

En la tabla y figura 3, se presenta los resultados de la influencia del chat en el léxico de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta al uso de letras en lugar de palabras. Se observa que en el 85% de los textos producidos por escolares y universitarios *siempre* hay uso de letras en lugar de palabras, fenómeno conocido como conmutación. Por su parte, el 15% de textos producidos por escolares y universitarios *a veces* evidencian uso de letras en lugar de palabras. En cambio, solo el 0% de textos de escolares y universitarios *nunca* muestran dicho fenómeno. De ello se colige que la influencia del chat (uso de letras en lugar de palabras) es significativa en el léxico de los textos producidos por los estudiantes de la muestra.

3.2.2. Resultados correspondientes al objetivo específico 2

El segundo objetivo específico fue *Establecer el nivel influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.* A continuación, se presenta los resultados que corresponden a cada indicador de la dimensión **sintaxis**, los mismos que se han organizado en tablas y figuras y su correspondiente interpretación.

Tabla 4
Uso de menor cantidad de categorías gramaticales

Tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	0	0,0	0	0,0
A veces	11	55,0	12	60,0	23	57,5
Siempre	9	45,0	8	40,0	17	42,5
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

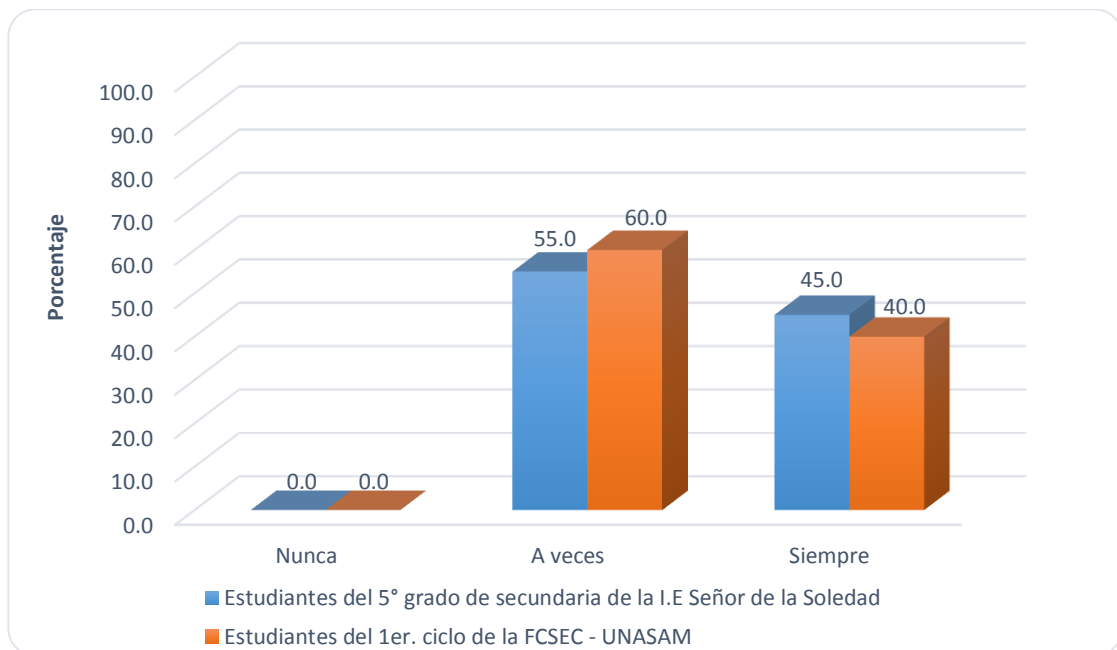


Figura 4. Uso de menor cantidad de categorías

En la tabla y figura 4, se presenta los resultados de la influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta a la tendencia a usar menor cantidad de categorías. Se observa que en el 45% de los textos producidos por escolares y el 40% de los textos de los universitarios *siempre* hay la tendencia a usar la menor cantidad de categorías gramaticales. Por su parte, en el 55% de textos producidos por escolares y el 60% de textos de los universitarios *a veces* se evidencian uso de menor cantidad de categorías gramaticales. De ello se colige que la influencia del chat (uso de menor cantidad de categorías gramaticales) no es significativa en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes de la muestra, pues el porcentaje predominante es *a veces*.

Tabla 5
Uso limitado de nombre, adjetivo y verbo

Uso limitado del nombre, adjetivo y verbo	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	0	0,0	0	0,0
A veces	11	55,0	8	40,0	19	47,5
Siempre	9	45,0	12	60,0	21	52,5
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

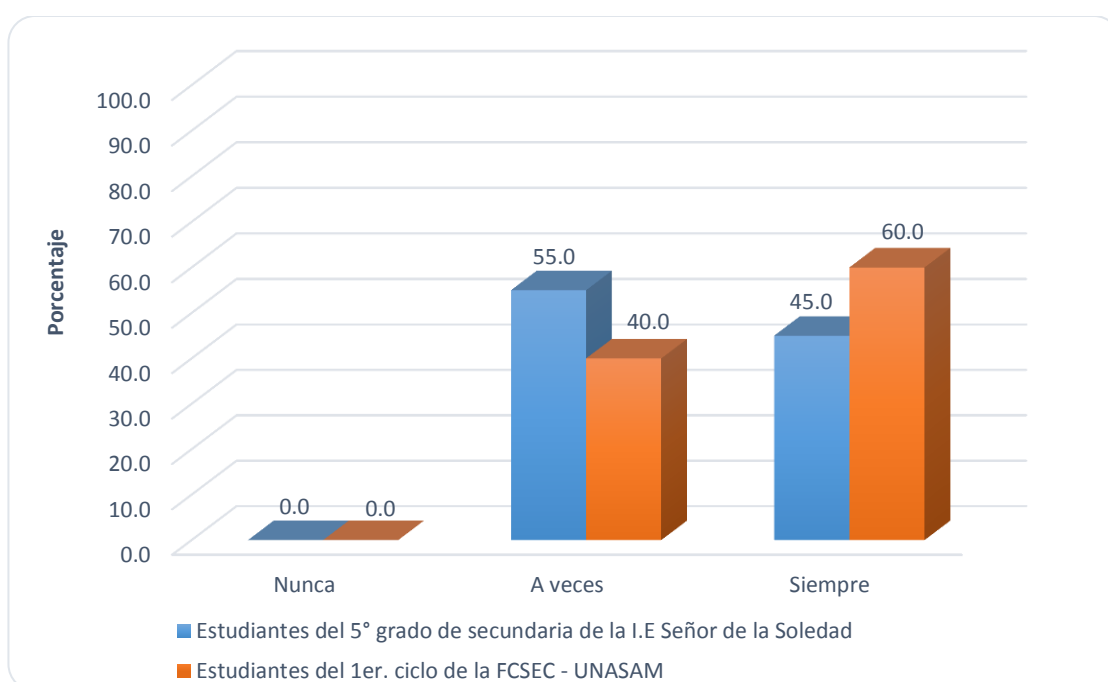


Figura 5. Uso limitado de nombre, adjetivo y verbo

En la tabla y figura 5, se presenta los resultados de la influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta al uso limitado de nombre, adjetivo y verbo. Los porcentajes se distribuyen entre las escalas *siempre* y *a veces*. Se observa que en el 45% de los textos producidos por escolares y el 60% de los textos de los universitarios *a veces* se evidencia el uso limitado de las categorías gramaticales mencionadas. No obstante, los universitarios tienden a usar menos dichas categorías. Por su parte, en el 55% de textos producidos por escolares y el 40% de textos de los

universitarios *a veces* se evidencia el uso limitado de dichas categorías gramaticales. De ello se colige que la influencia del chat (uso limitado de nombre, adjetivo y verbo) es poco significativa en los textos de los escolares, pues los porcentajes se distribuyen entre *a veces* y *siempre*, 55% y 45% respectivamente; mientras que en el caso de los textos de los universitarios hay mayor tendencia al uso limitado de nombre adjetivo y verbo.

Tabla 6
Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones

Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones	Grupo				Total	
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM			
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	0	0,0	0	0,0
A veces	12	60,0	10	50,0	22	55,0
Siempre	8	40,0	10	50,0	18	45,0
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

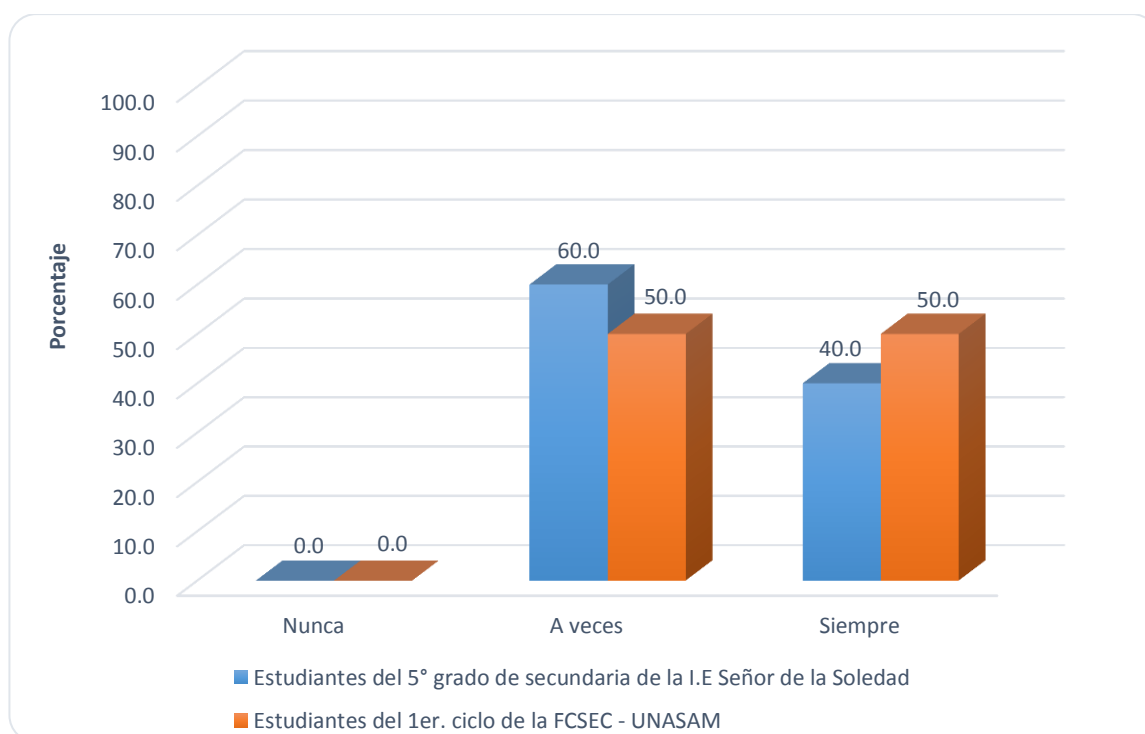


Figura 6. Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones

En la tabla y figura 6, se presenta los resultados de la influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta al escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones. Los porcentajes se distribuyen entre las escalas *siempre* y *a veces*. Se observa que la mitad de los textos (50%) producidos por los universitarios *siempre* evidencian el escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones, y en menor proporción (40%) los textos de los escolares. En la escala *a veces*, se observa una distribución inversa. Un mayor porcentaje de textos (60%) de los escolares evidencia el escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones; mientras que, en el caso de los textos producidos por los universitarios, el porcentaje es menor (50%). Si sumamos ambos porcentajes vemos que es significativa la influencia del chat en la sintaxis de los textos de los estudiantes.

3.2.3. Resultados correspondientes al objetivo específico 3

El tercer objetivo específico fue *Determinar el nivel influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015*. A continuación, se presenta los resultados que corresponden a cada indicador de la dimensión **ortografía**, los mismos que se han organizado en tablas y figuras y su correspondiente interpretación.

Tabla 7

Omisión de signos de puntuación

Omisión de signos de puntuación	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	1	5,0	2	10,0	3	7,5
A veces	3	15,0	3	15,0	6	15,0
Siempre	16	80,0	15	75,0	31	77,5
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

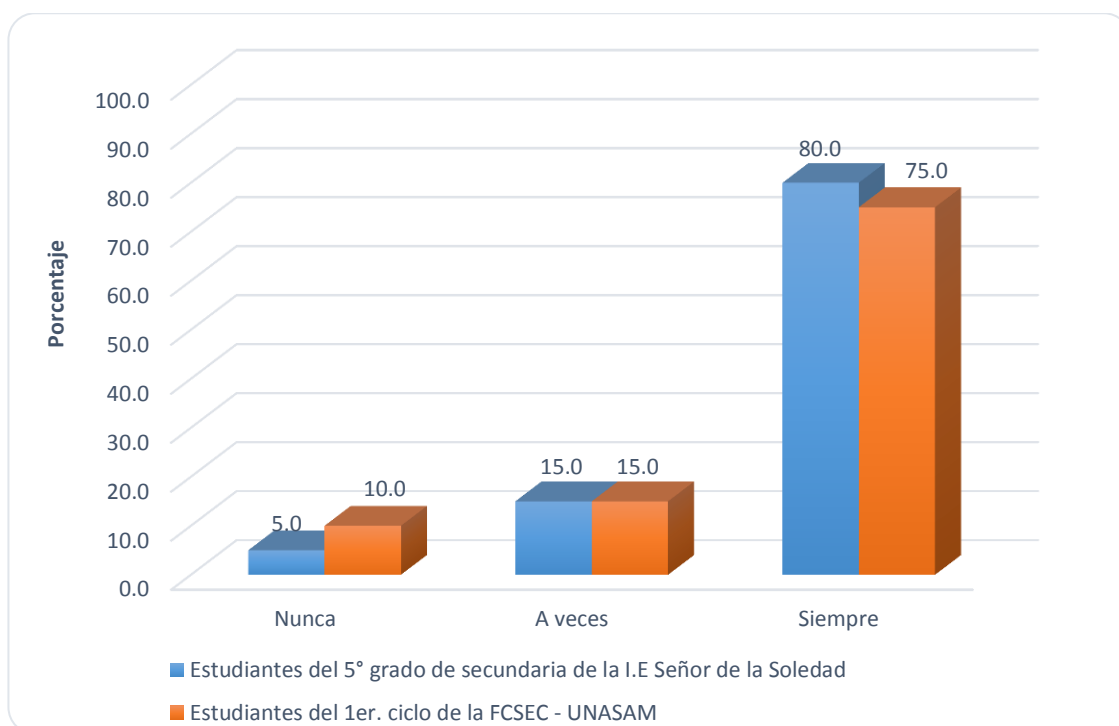


Figura 7. Omisión de signos de puntuación

En la tabla y figura 7, se presenta los resultados de la influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta a la omisión de signos de puntuación. Los porcentajes predominantes corresponden a la escala *siempre*. Se observa que el 80% de los textos producidos por los escolares evidencia dicha omisión, mientras que el 75% corresponde a los textos producidos por los universitarios. Los porcentajes restantes

corresponden a la escala *a veces*, en la que se observa que solo en el 15% de los textos de ambos grupos de estudiantes se observa dicha omisión. Esto nos lleva a afirmar que hay una fuerte influencia del chat en la ortografía de los textos de los estudiantes. También cabe notar que hay un mínimo porcentaje de textos en los que *nunca* se observa la omisión de signos de puntuación, 5% en el caso de los escolares y 10% en el de los universitarios.

Tabla 8
Omisión de tilde

Omisión de tilde	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC de la UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	2	10,0	2	5,0
A veces	2	10,0	4	20,0	6	15,0
Siempre	18	90,0	14	70,0	32	80,0
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

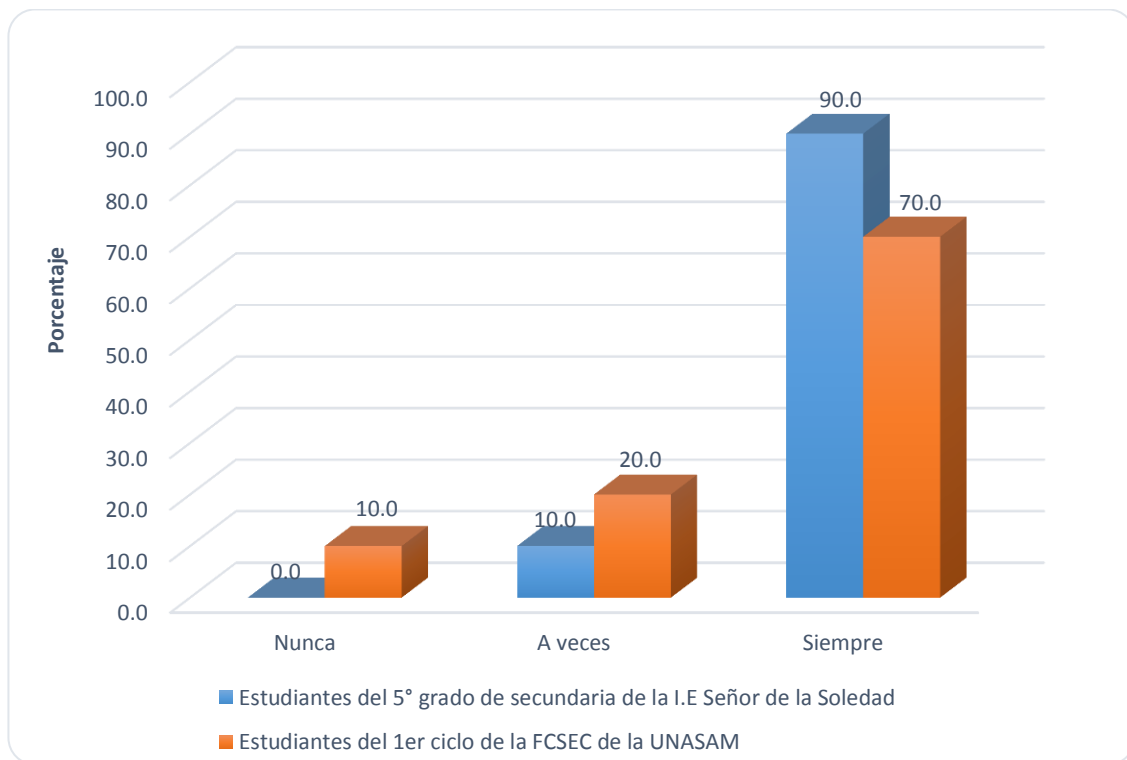


Figura 8. Omisión de tilde

En la tabla y figura 8, se presenta los resultados de la influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta a la omisión de tilde. Los porcentajes predominantes también corresponden a la escala *siempre*. Se observa que el 90% de los textos producidos por los escolares evidencia dicha omisión, mientras que el 70% corresponde a los textos producidos por los universitarios. Quizás esto se debe a que los estudiantes de la universidad ya tengan más cuidado en el empleo de la tilde, situación que es un tanto más descuidada en los escolares. Los porcentajes restantes corresponden a la escala *a veces*, en la que se observa que solo en el 10% de los textos de los escolares y el 20% de los textos de los universitarios evidencian dicha omisión. En la escala *nunca*, hay un 10% de textos de los universitarios que nunca muestran la omisión de la tilde. En el caso de los escolares no hay ningún porcentaje.

Tabla 9
Uso de letras con sentido distinto

Uso generalizado de letras con sentido distinto (x, q y k).	Grupo					
	Estudiantes del 5° grado de secundaria de la I.E Señor de la Soledad		Estudiantes del 1er. ciclo de la FCSEC - UNASAM		Total	
	n	%	n	%	n	%
Nunca	0	0,0	0	0,0	0	0,0
A veces	4	20,0	5	25,0	9	22,5
Siempre	16	80,0	15	75,0	31	77,5
Total	20	100,0	20	100,0	40	100,0

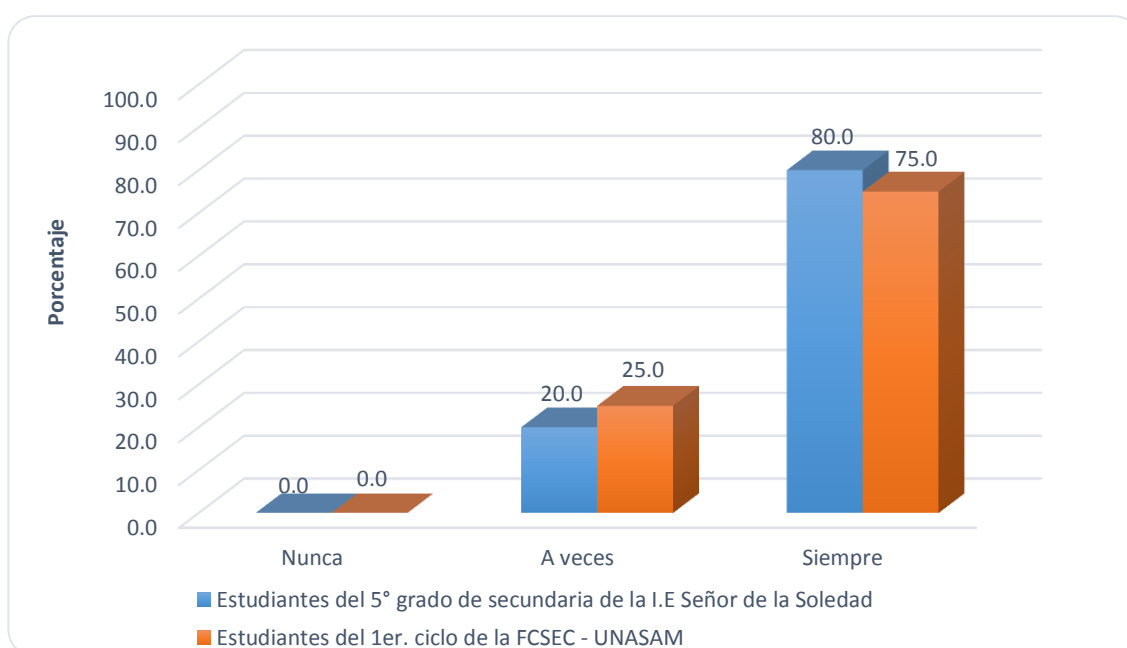


Figura 9. Uso de letras con sentido distinto

En la tabla y figura 9, se presenta los resultados de la influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por escolares y estudiantes del 1er. Ciclo de la FCSEC, en lo que respecta al uso de letras con sentido distinto. Los porcentajes predominantes también corresponden a la escala *siempre*. Se observa que el 80% de los textos producidos por los escolares evidencia dicho uso, mientras que el 75% corresponde a los textos producidos por los universitarios. Estos porcentajes

demuestran que la influencia del chat es fuerte, a tal punto de que la mayoría de textos evidencian el uso de letras con sentido distinto. El porcentaje de la escala *a veces* también es significativo, pues si sumamos ambos porcentajes tenemos que 45% de textos a veces muestran dicho uso.

3.3. Discusión de resultados

La escritura tradicional es muy conocida y goza de una reputación envidiable. Sin embargo, la escritura electrónica es relativamente nueva y está en un proceso continuo de cambios. Como parte de la escritura electrónica, se presenta el lenguaje chat. El lenguaje chat es una modalidad de escritura electrónica que los adolescentes emplean en sus comunicaciones a través de los correos electrónicos y los programas de mensajería instantánea.

En suma, los sistemas de comunicación han evolucionado en consonancia al desarrollo de la ciencia y la tecnología. La Internet es uno de los inventos más empleados por los adolescentes. En ella surgen programas de mensajería instantánea y con estos programas un nuevo lenguaje denominado lenguaje chat que goza de popularidad entre los adolescentes. Este lenguaje presenta una escritura con características especiales que no se ajustan a la normativa del lenguaje académico. Por todo ello, quisimos investigar en qué medida el chat influye en la producción de textos de los estudiantes del 5º grado de Educación Secundaria de la institución educativa Señor de la Soledad y estudiantes del ciclo de la Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación. Para ello, nos propusimos tres objetivos específicos.

En primer lugar, se quiso determinar el nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos por ambos grupos de estudiantes. Los resultados muestran que la influencia es significativa, pues en la dimensión léxico, los textos evidencian incorporación de términos procedentes de otras lenguas, en este caso

el inglés; el acortamiento de palabras y el uso de letras en lugar de palabras (conmutación). Estos hallazgos coinciden con los de Martínez (2014), quien encontró en su investigación que en los textos con influencia del chat presentan incorporación de una gran variedad de términos procedentes de diferentes lenguas y que la mayor cantidad de neologismos son de procedencia inglesa, esto último debido al predominio del inglés en las TIC; variación (alteraciones de diversa índole) que sufren las palabras del español, entre las cuales destacan el acortamiento en final de palabra y la conmutación (el uso de letras en lugar de palabras).

En segundo lugar, se quiso establecer el nivel influencia del chat en la dimensión **sintaxis** de los textos producidos por los estudiantes de la muestra. Los resultados muestran que la influencia también es fuerte, pues los textos evidencian tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales; uso limitado del nombre, adjetivo y verbo y escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones. Estos hallazgos corroboran lo señalado por Rojas (2017), Martínez (2014) y Sánchez (2014).

En tercer lugar, se quiso establecer el nivel influencia del chat en la dimensión **ortografía** de los textos producidos por los estudiantes de la muestra. Los resultados muestran que la influencia también es significativa, pues los textos evidencian omisión de signos de puntuación; omisión de tilde y uso generalizado de letras con sentido distinto. Estos datos coinciden con las conclusiones a las que arriban varios investigadores (Rojas, 2017; Martínez, 2014; Sánchez, 2014; Cantamutto, 2012; Rocha, 2004).

CONCLUSIONES

1. El nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es muy significativa. Los hallazgos de nuestra investigación evidencian que los textos producidos por los estudiantes de la muestra presentan incorporación de términos procedentes de otras lenguas, que en este caso es el inglés. Además, se observó acortamiento de palabras y el uso de letras en lugar de palabras, fenómeno conocido como conmutación.
2. El nivel influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es alto. Los textos de ambos grupos presentan tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales; uso limitado del nombre, adjetivo y verbo y escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones.
3. El nivel de influencia del chat en la ortografía de los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015 es bastante significativa. Los textos producidos

evidencian omisión de signos de puntuación; omisión de tilde y uso generalizado de letras con sentido distinto.

REFERENCIAS

- Cantamutto, L. (2012). *El uso de los mensajes de texto en el habla adolescente del español bonaerense*. Recuperado de https://www.researchgate.net/profile/Lucia_Cantamutto/publication/280882479_El_uso_de_los_mensajes_de_texto_en_el_habla_adolescente_del_espanol_bonaerense/links/55ca3b8f08aebc967dfbdeca/El-uso-de-los-mensajes-de-texto-en-el-habla-adolescente-del-espanol-bonaerense.pdf
- Fuenmayor, G. Y. y Villasmil, Y. (2010). *Nuevas formas de comunicación juvenil en la producción textual*. Venezuela: Universidad del Zulia ‘Doctor José Gregorio Escobedo’.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. 5ta. edición. México: MacGraw Hill.
- Larousse (2011). *Gran diccionario de la lengua española*. Recuperado de <https://www.larousse.es>
- Martinez, D. (2014). *El lenguaje chat y redacción escolar en adolescentes de Lima*. (Tesis de Licenciatura). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Padrón, J. (1996) *Análisis del discurso e investigación social: Temas para seminario*. Caracas. USR.
- Rocha, M^a A. (2004). El lenguaje de los jóvenes en el chat. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, vol. X, núm. 19, junio, 2004, pp. 109-140.

- Rojas, M. (2017). La influencia del chat en la escritura de los estudiantes. *Desde el Sur*, Volumen 9, número 2, pp. 433–445, DOI: 10.21142/DES-0902-2017-433-445.
- Sánchez, C. (2007). *Lengua del chat y registro formal de la lengua castellana en la escolaridad*. Tesis de maestría. Santiago: Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales.
- Silva, E. (2007). El chat: un acercamiento a la cultura contemporánea. En: *Revista Iberoamericana de Educación*, n° 44, p.14. Texto recuperado de <http://www.rieoei.org/deloslectores/1881Patino.pdf>
- Tapscott, D. (2009). *La era digital. Cómo la generación Net está transformando al mundo*. Traducción: Erika Jasso Hernan D’Borneville. México: McGraw-Hill Educación. Interamericana Editores, S.A. de C.V.
- Verderber, R. F. y Verderber, K. S. (2009). *¡Comunícate!* (Traducción: Fábregas Puig, J. y Campa Rojas, L.). México. Cengage Learning. Impresiones Artgraph.
- Villar, L. (2008). Competencias básicas para uso y dominio de los nuevos medios e instrumentos. En Sevillano García, M^a (Coordinadora), *Nuevas Tecnologías en educación social*. (pp. 53 - 84). Madrid, McGraw Hill/Interamericana de España, S.A.U.

ANEXOS

Anexo 1: Matriz de consistencia

Problema general	Objetivo general	Variable	Dimensiones	Indicador	Metodología
¿Cuál es el nivel influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015?	Describir el nivel de influencia del chat en los textos producidos por los estudiantes del quinto grado de educación secundaria de la institución educativa “Señor de la Soledad” de Huaraz y los estudiantes del primer ciclo de la FCSEC de la UNASAM en el año 2015.	El subcódigo chat	Léxico	Incorporación de términos procedentes de otras lenguas (inglés).	Tipo de investigación Descriptivo Diseño de investigación No experimental <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Recolección de datos única </div> Población: 40 20 estudiante 5° “A” secundaria 20 estudiantes Com. Ling. y Lit. Muestra: 40 20 estudiante 5° “A” secundaria 20 estudiantes Com. Ling. y Lit. Instrumento: Ficha de observación Técnica de análisis de datos y prueba de hipótesis Tablas de frecuencias porcentuales
				Acortamiento de palabras.	
				Uso de letras en lugar de palabras (conmutación).	
Problemas específicos	Objetivos específicos				
¿Cuál es el nivel influencia del chat en el léxico de los textos producidos...?	Determinar el nivel de influencia del chat en el léxico de los textos producidos...		Sintaxis	Tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales.	
¿Cuál es el nivel influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos ...?	Establecer el nivel de influencia del chat en la sintaxis de los textos producidos...			Uso limitado del nombre, adjetivo y verbo.	
				Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones.	
¿Cuál es el nivel influencia del chat en la ortografía de los textos producidos...?	Determinar el nivel de influencia del chat en la ortografía de los textos producidos...		Ortografía	Omisión de signos de puntuación.	
				Omisión de tilde.	
				Uso generalizado de letras con sentido distinto (x, q y k).	

Anexo 2: Instrumentos de recolección de datos

**UNIVERSIDAD NACIONAL
SANTIAGO ANTÚNEZ DE MAYOLO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES, EDUCACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN**

**INSTRUMENTO PARA EVALUAR LA INFLUENCIA DEL CHAT EN LOS
TEXTOS PRODUCIDOS POR LOS ESCOLARES Y ESTUDIANTES
UNIVERSITARIOS**

FICHA DE OBSERVACIÓN

INDICADORES	ESCALA VALORATIVA		
	3	2	1
	Siempre	A veces	Nunca
DIMENSIÓN 1: LÉXICO			
1. Incorporación de términos procedentes de otras lenguas (inglés).			
2. Acortamiento de palabras.			
3. Uso de letras en lugar de palabras (conmutación).			
DIMENSIÓN 2: SINTAXIS			
4. Tendencia a usar menor cantidad de categorías gramaticales.			
5. Uso limitado del nombre, adjetivo y verbo.			
6. Escaso empleo de relativos, adverbios y preposiciones.			
DIMENSIÓN 3: ORTOGRAFÍA			
7. Omisión de signos de puntuación.			
8. Omisión de tilde.			
9. Uso generalizado de letras con sentido distinto (x, q y k).			

Anexo 3: Base de datos

alumno	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9
1	3	3	3	3	2	2	3	3	3
2	3	3	3	2	2	2	3	3	3
3	2	3	3	3	3	2	3	3	3
4	3	3	3	2	3	3	3	3	3
5	3	3	2	2	2	2	3	3	2
6	2	3	3	2	3	3	3	2	3
7	3	2	2	2	2	2	2	3	3
8	2	3	3	2	3	2	3	3	3
9	3	2	3	3	2	3	2	2	3
10	3	3	2	2	3	2	3	3	2
11	3	3	3	3	2	2	3	3	3
12	2	2	3	2	2	3	3	3	3
13	3	3	3	3	3	3	2	3	2
14	3	3	3	2	2	3	3	3	3
15	1	3	3	2	2	3	3	3	3
16	3	3	3	3	3	2	3	3	2
17	1	3	3	2	3	2	3	3	3
18	3	1	3	3	3	2	3	3	3
19	3	3	3	3	2	3	1	3	3
20	3	3	3	3	2	2	3	3	3
1	3	1	3	2	3	3	3	1	3
2	1	3	3	3	3	2	3	3	3
3	1	3	3	2	2	2	3	3	3
4	3	3	3	3	2	3	3	3	3
5	3	1	3	2	3	2	3	3	3
6	3	3	3	3	3	2	3	2	3
7	3	3	3	3	2	3	3	3	2
8	3	3	3	2	3	2	1	3	3
9	3	3	3	3	2	2	3	1	3
10	1	3	3	2	3	3	3	3	2
11	3	3	3	3	2	2	1	3	3
12	2	2	2	2	2	2	3	2	3
13	3	3	3	3	2	2	3	3	2
14	2	2	2	3	2	2	2	3	3
15	3	3	3	2	3	3	3	2	2
16	2	3	3	2	3	3	3	3	3
17	3	3	2	2	3	3	2	2	2
18	3	3	3	2	3	3	2	3	3
19	2	3	3	2	3	3	3	3	3
20	3	3	3	2	3	3	3	3	3